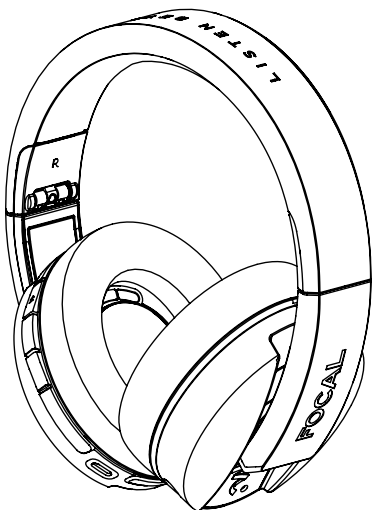


LISTEN WIRELESS®



Français : page 8
English : page 10
Deutsch : seite 12
Italiano : pagina 14
Español : página 16
Português : página 18

Nederlands : pagina 20

Русский: стр. 22

中文：第24页

한국어 : 26 페이지

日本語 : ページ 28

30 ةفصرلا : ةيسنرفلا

- EN Go to the user manual**
- FR** Accédez à la notice d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung lesen
- ES** Acceda a las instrucciones de uso
- IT** Accedi alle istruzioni per l'uso
- PT** Ir para o manual de serviço
- NL** Ga naar de gebruiksaanwijzing
- RU** Перейти к инструкции по эксплуатации
- CN** 访问使用说明
- KR** 사용설명서 보러가기
- JP** サービスマニュアルに移動します
- AR** اذهب إلى دليل الاستخدام

www.focal.com/listen-wireless/usermanual



LISTEN WIRELESS®

Quick Start

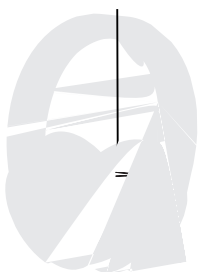
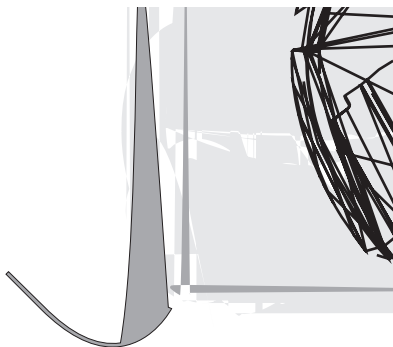
3

Type	Circum aural closed-back ear cup headphones / <i>Casque fermé circum aural</i> <i>Bluetooth® wireless technology</i>
Bluetooth® wireless technology	4.1
Frequency band / <i>Bande de fréquence</i>	2402 MHz to 2480 MHz
Maximum emission power / <i>Puissance maximale d'émission</i>	6.66dBm / 4.63mW
Range / <i>Distance</i>	>15m
Battery / <i>Batterie</i>	Up to 20h / <i>Jusqu'à 20h</i>
Impedance / <i>Impédance</i> (passive mode)	32Ω
Sensitivity / <i>Sensibilité</i> (passive mode)	122dB SPL @ 1 kHz - / 1Vrms
THD @ 1kHz / 100dB SPL	<0.4%
Frequency response / <i>Réponse en fréquence</i>	15Hz - 22kHz
Driver / <i>Capsule</i>	Electrodynamic (1 ^{37/64} ") Mylar Titanium / <i>Électrodynamique 40 mm, Mylar Titane</i>
Microphones	2 Omnidirectional (Clear Voice Capture) / <i>2 Omnidirectionnels (système "Clear Voice Capture")</i>
Net weight / <i>Poids</i>	300g

WIRELESS®

4





LISTEN WIRELESS®

Démarrage rapide

Français

Charge du Listen Wireless®

Avant la première utilisation de votre casque, chargez sa batterie pendant 3 heures pour obtenir une capacité et une durée de vie optimales. Utilisez uniquement le câble de recharge USB d'origine pour éviter tout endommagement. Vous pouvez utiliser le casque normalement pendant la charge.

Pour recharger votre casque, connectez le câble USB fourni à la prise de charge micro-USB du module de batterie au port USB d'un ordinateur ou à un adaptateur secteur USB. Le voyant s'allume en orange pendant la charge et passe en blanc lorsque les écouteurs sont complètement chargés.

Une charge complète peut prendre jusqu'à 3 heures.

Appairage du casque Listen Wireless® avec vos périphériques en mode *Bluetooth*®

Votre casque Listen Wireless® peut garder en mémoire jusqu'à 8 périphériques en mode *Bluetooth*® et peut être connecté à 2 périphériques en même temps. Il existe 2 méthodes pour le connecter :

- Le couplage manuel
- Le couplage NFC

Au premier démarrage du casque, il passe directement en mode appairage (le voyant clignote rapidement).

Couplage manuel :

Une fois votre casque rechargé, maintenez le bouton "Commande *Bluetooth*®" appuyé pendant 5 secondes (le voyant *Bluetooth*® se met à clignoter rapidement en bleu). Les écouteurs restent en mode "appairage" jusqu'à la connexion d'un périphérique (Listen Wireless® reste en mode appairage jusqu'à 5 minutes). Activez la fonction *Bluetooth*® sur votre périphérique *Bluetooth*® puis connectez votre casque Listen Wireless®. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de votre périphérique *Bluetooth*®. Le voyant *Bluetooth*® s'affiche en bleu lorsque le casque est connecté à un périphérique.



ATTENTION : Certaines versions *Bluetooth*® peuvent nécessiter un mot de passe lorsque vous voudrez vous connecter au Listen Wireless®. Dans ce cas, tapez **0000** lorsque vous y êtes invités.

Couplage NFC :

Assurez-vous que votre périphérique *Bluetooth*® possède bien une fonction NFC et que celle-ci est activée. Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de votre périphérique. Positionnez votre périphérique de telle sorte que les 2 zones de détection (casque et périphérique *Bluetooth*®) soient au plus proche. Le voyant *Bluetooth*® s'affiche en bleu lorsque le casque est connecté à un périphérique.

LISTEN WIRELESS®

Démarrage rapide

9

Caractéristiques techniques :

- Autonomie : Jusqu'à 20 heures d'écoute.
Jusqu'à 240 heures d'autonomie en veille.
- Durée normale d'une charge complète : 3 heures.
- Batterie lithium-polymère (500 mAh).
- *Bluetooth*® : 4.1 (APTX, SBC) Profiles HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Rayon de fonctionnement : jusqu'à 20 mètres en champ libre (suivant le périphérique *Bluetooth*® utilisé).
- Veille automatique : < 1 minute si Listen Wireless® n'est pas connecté à un périphérique.

Commandes

Fonction	Bouton	Utilisation
Allumer le casque	ON 	Position Marche
Éteindre le casque	OFF 	Position Arrêt
Lancer l'appairage		Appui long (> 5 s)
Reconnexion au dernier appareil		Appui court
Commande vocale		Appui long (> 2 s)
Réinitialisation, valeurs par défaut	 et 	Appui long (> 5 s)

Contrôle de votre musique

Lancer ou arrêter sa musique		Appui court
Réglage du volume	 	Appui court
Avance rapide		Appui continu
Piste suivante		Appui court
Retour rapide		Appui continu
Piste précédente		Appui court

Contrôle de vos appels

Décrocher / Raccrocher		Appui court
Refuser un appel		Appui long (> 2 s)
Raccrocher le 1 ^{er} appel et prendre 2 ^e appel		Appui court
Refuser le 2 ^e appel		Appui long (> 2 s)

ATTENTION :

- Lors de la connexion d'un 2nd périphérique, Listen BT se déconnecte automatiquement du 1^{er}. Il vous suffit alors d'aller dans les paramètres Bluetooth du 1^{er} périphérique puis de sélectionner "Listen BT".
- Si vous essayez de connecter un neuvième périphériques Bluetooth à votre casque, le périphérique le plus ancien sera remplacé.
- Pour supprimer tous les périphériques et revenir aux réglages initiaux (volume par défaut), faites un appui long sur les boutons "commande Bluetooth" et "volume -" en même temps. Une fois cette opération terminée, Listen BT passe automatiquement en mode appairage.

Allumez votre casque :

Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur la position "Marche" pour allumer votre casque. Le voyant BT clignote en bleu. Lors de la première utilisation, reportez-vous au paragraphe "Appairage du Listen BT". Dans le cas contraire Listen BT clignotera lentement puis se connectera au dernier périphérique connecté. Si celui-ci ne le trouve pas, Listen BT passe en mode veille (< 1 min).

Dans le cas où Listen BT est connecté à 2 périphériques Bluetooth A et B

Pour écouter la musique à partir du périphérique B alors que vous l'écoutez via le périphérique A : mettez sur pause le lecteur du périphérique A en appuyant sur le bouton "commande Appel & Musique" ou via votre périphérique A, puis lancer la musique sur le périphérique B.

Lorsque vous recevez un appel via le périphérique B alors que vous écoutez de la musique sur le périphérique A, Listen BT reconnaît l'appel, arrête la musique et joue la sonnerie de votre téléphone. Vous n'avez plus qu'à appuyer 1 fois sur le bouton "commande Appel & Musique" pour prendre l'appel, ou un appui long pour le refuser.

États des Leds et annonces sonores :

Fonction	Bouton	Utilisation	Durée d'allumage des Led
Allumage du Listen Wireless	Voyant Bluetooth clignote lentement en bleu	"Power On" suivi de "Searching"	< 1 min puis Listen Wireless passe en mode veille, voyant Bluetooth éteint
Listen Wireless est en mode appairage manuel	Voyant Bluetooth clignote rapidement en bleu		5 min puis passage en mode veille et voyant Bluetooth éteint si Listen Wireless ne trouve aucun périphérique
Listen Wireless ne trouve pas de périphérique en mode appairage	Voyant Bluetooth éteint	"No New Device"	
Listen Wireless se connecte à un périphérique	Voyant Bluetooth en bleu	"Connected"	
Listen Wireless est allumé mais non connecté	Voyant Bluetooth éteint		
Listen Wireless est connecté à un périphérique Bluetooth en mode veille	Voyant Bluetooth allumé		
Extinction de Listen Wireless	Voyant Bluetooth clignote en bleu	"Power off"	2 clignotements rapides puis s'éteint
Batterie faible	Voyant USB clignote lentement en orange	"Low Battery"	
Batterie en charge	Voyant USB en orange	Double tone	
Batterie pleine	Voyant USB en blanc		Jusqu'à ce que le câble USB soit retiré
Batterie vide	Voyants éteints	"Battery Empty" suivi de "Power Off"	

LISTEN WIRELESS®

Quick Start

English

Charging Listen Wireless®

Before using your headphones for the first time, charge their battery for 3 hours in order to optimise the battery capacity and service life. Only use the original USB cable in order to avoid causing any damage. You can use the headphones normally while they charge.

To recharge your headphones, connect the USB cable supplied to the micro-USB port on the battery module and to a computer USB port or a USB mains adapter. The indicator light will light up orange when on charge, and it will turn white when the headphones are fully charged.

The headphones can take up to 3 hours to fully charge.

Pairing Listen Wireless® headphones to your *Bluetooth*® devices.

Your Listen Wireless® headphones can store up to 8 *Bluetooth*® devices in memory and can connect to 2 devices simultaneously. Pairing can be done two ways:

- Manual pairing
- NFC pairing

When the headphones are first turned on, they will automatically go into pairing mode (the indicator light flashes quickly).

• Manual pairing

Once your headphones are fully charged, press and hold the "*Bluetooth*® Command" button for 5 seconds (the *Bluetooth*® indicator light will turn blue and flash quickly). The headphones will stay in "pairing" mode until a device is connected (Listen Wireless® stays in pairing mode for up to 5 minutes). Activate the *Bluetooth*® mode on your *Bluetooth*® device, then connect your Listen Wireless® headphones. For more details, refer to the user manual for your *Bluetooth*® device. The *Bluetooth*® indicator light will light up blue when the headphones are connected to a device.



CAUTION: Some *Bluetooth*® versions may require a password when you try to connect them to your Listen Wireless®. If so, enter **0000** when prompted.

NFC pairing:

Make sure your *Bluetooth*® device is equipped with an NFC function and check that it is activated. For more details, refer to the user manual for your device. Place your device so that the two NFC detection areas (on the headphones and your device) are next to each other. The *Bluetooth*® indicator light will light up blue when the headphones are connected to a device.

LISTEN WIRELESS®

Quick Start

13

Technical specifications:

- Battery life: Up to 20 hours of use.
Up to 240 hours in stand-by.
- Standard charging time for a full charge: 3 hours.
- Lithium polymer battery (500mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC). Profiles: HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Operating radius: up to 65 feet (20 metres) without obstacles (depending on the *Bluetooth*® device used).
- Automatic standby: < 1 minute if Listen Wireless® isn't connected to a device.

Commands

Function	Button	Action
Turn on the headphones	ON 	On position
Turn off the headphones	 OFF	Off position
Launch pairing		Long press (> 5 secs)
Reconnect to last device		Short press
Voice control		Long press (> 2 secs)
Reset, default settings	 and 	Long press (> 5 secs)

Controlling your music

Play or pause music		Short press
Volume control	 	Short press
Fast forward		Keep pressed
Next track		Short press
Rewind		Keep pressed
Previous track		Short press

Controlling calls

Answer call / End call		Short press
Ignore call		Long press (> 2 secs)
End 1 st call and answer 2 nd call		Short press
Ignore 2 nd call		Long press (> 2 secs)

LISTEN WIRELESS®

Schnellstart

Deutsch

Listen Wireless® laden

Vor der ersten Verwendung Ihres Kopfhörers sollten Sie den Akku mindestens 3 Stunden aufladen, um seine maximale Kapazität und Lebensdauer nutzen zu können. Verwenden Sie dazu ausschließlich das Original-USB-Kabel, um Beschädigungen zu vermeiden. Sie können den Kopfhörer während des Ladevorgangs ganz normal benutzen.

Um Ihren Kopfhörer aufzuladen, schließen Sie ein Ende des mitgelieferten USB-Kabels am Micro-USB-Anschluss des Akkumoduls und das andere Ende am USB-Anschluss eines Computers oder eines USB-Netzsteckers an. Die Ladeanzeigeleuchte leuchtet während des Ladevorgangs orange und wechselt zu weiß, sobald der Kopfhörer vollständig aufgeladen wurde.

Ein vollständiger Ladevorgang kann bis zu 3 Stunden dauern.

Den Listen Wireless® Kopfhörer mit *Bluetooth*®-fähigen Geräten koppeln

Ihr Listen Wireless® Kopfhörer kann bis zu 8 *Bluetooth*®-fähige Peripheriegeräte speichern und mit 2 Geräten gleichzeitig verbunden sein. Zum Koppeln der Geräte haben Sie zwei Möglichkeiten:

- manuelle Kopplung
- NFC-Kopplung

Wenn Sie den Kopfhörer zum ersten Mal einschalten, wechselt er direkt in den Kopplungsmodus (schnell blinkende Anzeigeleuchte).

Manuelle Kopplung:

Sobald Ihr Kopfhörer aufgeladen ist, die "*Bluetooth*™" Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten (die *Bluetooth*® Kontrollleuchte beginnt schnell zu blinken). Die Kopfhörer bleiben im Kopplungsmodus, bis eine Verbindung mit einem Peripheriegerät hergestellt wurde (Listen Wireless® bleibt bis zu 5 Minuten im Kopplungsmodus). Aktivieren Sie nun die *Bluetooth*®-Funktion auf Ihrem *Bluetooth*®-fähigen Gerät und verbinden Sie es mit Ihrem Listen Wireless® Kopfhörer. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres *Bluetooth*®-fähigen Peripheriegeräts. Die *Bluetooth*®-Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft blau, sobald der Kopfhörer mit einem Gerät gekoppelt wurde.



ACHTUNG: Manche *Bluetooth*®-Versionen verlangen möglicherweise ein Passwort, um das Gerät mit dem Listen Wireless® zu koppeln. In diesem Fall geben Sie bitte **0000** ein, sobald Sie dazu aufgefordert werden.

NFC-Kopplung:

Vergewissern Sie sich, dass Ihr *Bluetooth*®-fähiges Peripheriegerät über eine NFC-Funktion verfügt und dass diese aktiviert ist. Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres *Bluetooth*®-fähigen Peripheriegeräts. Positionieren Sie Ihr *Bluetooth*®-fähiges Gerät so, dass die beiden Empfängerzonen (Kopfhörer und *Bluetooth*®-fähiges Gerät) so nahe wie möglich nebeneinander liegen. Die *Bluetooth*®-Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft blau, sobald der Kopfhörer mit einem Gerät gekoppelt wurde.

Technische Angaben:

- Akkuladung: Bis zu 20 Stunden Hörgenuss.
Bis zu 240 Stunden Akkulaufzeit im Standby-Modus.
- Übliche Dauer eines kompletten Ladezyklus:
3 Stunden.
- Lithium-Polymer-Akku (500 mAh).
- *Bluetooth*®: Version 4.1 (APTX, SBC); unterstützte Profile: HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Betriebsradius: bis zu 20 Meter auf freiem Feld (abhängig vom genutzten *Bluetooth*® Peripheriegerät).
- Automatisches Standby: < 1 Minute, wenn Listen Wireless® mit keinem Peripheriegerät gekoppelt ist.

Bedienelemente

Funktion	Taste	Verwendung
Kopfhörer einschalten	ON (EIN) 	EIN-Position
Kopfhörer abschalten	OFF (AUS) 	AUS-Position
Kopplung starten		Lange drücken (> 5s)
Verbindung mit zuletzt verbundenem Gerät		Kurz drücken
Spracheingabe		Lange drücken (> 2s)
Reset, Standardwerte	und	Lange drücken (> 5s)
Musiksteuerung		
Musikwiedergabe starten oder anhalten		Kurz drücken
Volumeneinstellung		Kurz drücken
Schnellvorlauf		Gedrückt halten
Nächster Titel		Kurz drücken
Schnellrücklauf		Gedrückt halten
Vorheriger Titel		Kurz drücken
Anrufsteuerung		
Abnehmen / Auflegen		Kurz drücken
Anruf ablehnen		Lange drücken (> 2s)
Den 1. Anruf auflegen und den 2. annehmen		Kurz drücken
Den 2. Anruf ablehnen		Lange drücken (> 2s)

LISTEN WIRELESS®

Avvio Rapido

Italiano

Carica del Listen Wireless®

Prima del primo utilizzo delle cuffie, caricare la batteria per 3 ore per ottenere una capacità ed una durata di vita ottimale. Utilizzare solo il cavo di ricarica USB originale per evitare qualsiasi danno. È possibile utilizzare le cuffie normalmente durante la ricarica.

Per caricare le cuffie, collegare il cavo USB in dotazione alla presa di carica micro-USB del modulo batteria alla porta USB di un computer o ad un adattatore di alimentazione USB. Il led si accenderà di arancione durante la carica e diventerà bianco quando le cuffie sono completamente cariche.

Una carica completa può richiedere fino a 3 ore.

Accoppiamento delle cuffie Listen Wireless® con i vostri dispositivi *Bluetooth*®

Le cuffie Listen Wireless® possono memorizzare fino a 8 dispositivi *Bluetooth*® e possono essere collegate a 2 dispositivi contemporaneamente.

Esistono 2 modi per collegarli:

- Accoppiamento manuale
- Accoppiamento NFC

Al primo avvio delle cuffie, passa direttamente alla modalità pairing (il led lampeggia rapidamente).

Accoppiamento manuale:

Una volta ricaricate le cuffie, tenere premuto il pulsante "Comando *Bluetooth*®" per 5 secondi (il led *Bluetooth*® inizia a lampeggiare rapidamente di blu). Le cuffie rimangono in modalità "accoppiamento" fino alla connessione di un dispositivo (Listen Wireless® rimane in modalità di accoppiamento fino a 5 minuti). Attivare la funzione *Bluetooth*® sul dispositivo *Bluetooth*® quindi collegare le cuffie Listen Wireless®. Per ulteriori dettagli, consultare il manuale del dispositivo *Bluetooth*®. Il led *Bluetooth*® si accende di blu fino a quando le cuffie sono connesse ad un dispositivo.



ATTENZIONE: Alcune versioni *Bluetooth*® potrebbero richiedere una password quando si desidera connettersi al Listen Wireless®. In questo caso, digitare **0000** quando vi viene richiesto.

Accoppiamento NFC:

Assicurarsi che il dispositivo *Bluetooth*® abbia una funzione NFC e che questa sia attivata. Per ulteriori dettagli, consultare il manuale del dispositivo *Bluetooth*®. Posizionare il dispositivo *Bluetooth*® in modo che le 2 zone di rilevazione (cuffie e dispositivo *Bluetooth*®) siano il più vicino possibile. Il led *Bluetooth*® si accende di blu fino a quando le cuffie sono connesse ad un dispositivo.

Specifiche tecniche:

- Autonomia: Fino a 20 ore di ascolto.
Fino a 240 ore di autonomia in standby.
- Durata normale di una carica completa: 3 ore.
- Batteria al litio-polimero (500 mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) Profili HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Raggio di funzionamento: fino a 20 metri in campo aperto (secondo il dispositivo *Bluetooth*® utilizzato).
- Standby automatico: < 1 minuto se Listen Wireless® non è connesso ad un dispositivo.

Comandi

Funzione	Pulsante	Utilizzo
Accendere le cuffie	ON 	Posizione Avvio
Spegnere le cuffie	OFF 	Posizione Arresto
Lanciare l'accoppiamento		Premere a lungo (> 5 s)
Riconnessione all'ultimo dispositivo		Premere brevemente
Comando vocale		Premere a lungo (> 2 s)
Reinizializzazione, valori predefiniti	 e 	Premere a lungo (> 5 s)

Controllo della vostra musica

Avviare o interrompere la musica		Premere brevemente
Regolazione del volume	 	Premere brevemente
Avanti rapido		Premere continuamente
Traccia seguente		Premere brevemente
Indietro rapido		Premere continuamente
Traccia precedente		premere brevemente

Controllo delle chiamate

Rispondere / Riattaccare		Premere brevemente
Rifiutare una chiamata		Premere a lungo (> 2 s)
Riagganciare la chiamata 1 e prendere la chiamata 2		Premere brevemente
Rifiutare la chiamata 2		Premere a lungo (> 2 s)

LISTEN WIRELESS®

Inicio rápido

Español

Carga de Listen Wireless®

Antes de utilizar su casco por primera vez, cargue la batería durante 3 horas para lograr que su capacidad y vida útil resulten óptimas. Utilice únicamente el cable de carga USB original, para evitar cualquier daño. Durante la carga, puede utilizar el casco con normalidad.

Para recargar su casco, conecte el cable USB que se suministra a la toma de carga micro-USB del módulo de batería y a continuación conecte el otro extremo al puerto USB de un ordenador o a un adaptador de red USB. El testigo se encenderá en color anaranjado durante la recarga y pasará a blanco cuando los auriculares estén completamente cargados.

Una carga completa puede tardar hasta 3 horas.

Emparejamiento del casco Listen Wireless® con sus periféricos Bluetooth®

Su casco Listen Wireless® puede conservar en la memoria hasta 8 periféricos Bluetooth® y puede conectarse simultáneamente a 2 periféricos. Existen 2 métodos para conectarlo:

- El acoplamiento manual
- El acoplamiento NFC

En la primera puesta en marcha del casco, éste pasa directamente al modo emparejamiento (el testigo parpadeará rápidamente).

Acoplamiento manual:

Una vez recargado su casco, mantenga pulsada la tecla "Comando Bluetooth®" durante 5 segundos (el testigo Bluetooth® parpadeará rápidamente, en color azul). Los auriculares permanecerán en modo "emparejamiento" hasta que se conecte un periférico (Listen Wireless® permanecerá en modo emparejamiento hasta 5 minutos). Active la función Bluetooth® en su periférico Bluetooth® y a continuación conecte su casco Listen Wireless®. Para más detalles, consulte el manual de su periférico Bluetooth®. El testigo Bluetooth® se muestra en azul cuando el casco se encuentra conectado a un periférico.



ATENCIÓN: Algunas versiones Bluetooth® pueden precisar contraseña cuando usted desee conectarse a Listen Wireless®. En ese caso, teclee **0000** cuando se le invite a hacerlo.

Acoplamiento NFC:

Asegúrese de que su periférico Bluetooth® posea la función NFC y que ésta esté activada. Para más detalles, consulte el manual de su periférico Bluetooth®. Sitúe su periférico Bluetooth® de modo que las 2 zonas de detección (casco y periférico Bluetooth®) se encuentren lo más próximas posible. El testigo Bluetooth® se muestra en azul cuando el casco se encuentra conectado a un periférico.

Características técnicas:

- Autonomía: Hasta 20 horas de escucha.
Hasta 240 horas de autonomía en stand by.
- Duración normal de una carga completa: 3 horas.
- Batería de litio-polímero (500 mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) Perfiles HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Radio de funcionamiento: hasta 20 metros en campo libre (según el periférico *Bluetooth*® utilizado).
- Stand by automático: < 1 minuto si Listen Wireless® no se encuentra conectado a un periférico.

Comandos

Función	Tecla	Uso
Encender el casco	ON 	Posición Encendido
Apagar el casco	OFF 	Posición Apagado
Lanzar el emparejamiento		Pulsación prolongada (> 5 s)
Reconexión al último aparato		Pulsación breve
Comando vocal		Pulsación prolongada (> 2 s)
Reinicio, valores por defecto	 y 	Pulsación prolongada (> 5 s)

Control de su música

Lanzar o detener su música		Pulsación breve
Ajuste del volumen	 	Pulsación breve
Avance rápido		Pulsación continuada
Siguiente pista		Pulsación breve
Retorno rápido		Pulsación continuada
Anterior pista		Pulsación breve

Control de sus llamadas

Descolgar/Colgar		Pulsación breve
Rechazar una llamada		Pulsación prolongada (> 2 s)
Colgar la 1ª llamada y responder a la 2ª llamada		Pulsación breve
Rechazar la 2ª llamada		Pulsación prolongada (> 2 s)

LISTEN WIRELESS®

Início rápido

Português

Carregamento do Listen Wireless®

Antes de usar seu fone de ouvido pela primeira vez, carregue a bateria por 3 horas a fim de obter a capacidade e duração máximas ideais. Use somente o cabo de carregamento USB original para evitar danos. Você pode usar o fone de ouvido normalmente durante o carregamento.

Para carregar seu fone de ouvido, conecte o cabo USB fornecido no soquete de carregamento micro-USB do módulo de bateria, na porta USB de um computador ou em um adaptador de alimentação USB. O indicador LED acende na cor laranja durante o carregamento e muda para branco quando o fone está totalmente carregado.

Um carregamento completo pode demorar até 3 horas.

Emparelhamento do fone de ouvido Listen Wireless® com seus dispositivos periféricos *Bluetooth*®

Seu fone de ouvido Listen Wireless® pode guardar em memória até 8 dispositivos periféricos *Bluetooth*® e pode ser conectado com dois dispositivos ao mesmo tempo. Existem 2 métodos para conectá-lo:

- Acoplamento manual
- Acoplamento NFC

Na primeira vez que o fone é ligado, ele passa diretamente para modo de emparelhamento (o indicador pisca rapidamente).

Acoplamento manual:

Quando seu fone estiver recarregado, mantenha pressionado o botão "Comando *Bluetooth*®" por 5 segundos (o indicador *Bluetooth*® pisca rapidamente na cor azul). O fone de ouvido fica em modo "emparelhamento" até a conexão de um dispositivo periférico (Listen Wireless® fica em modo de emparelhamento até 5 minutos). Ative a função *Bluetooth*® em seu dispositivo periférico *Bluetooth*® e em seguida conecte seu fone de ouvido *Bluetooth*. Para mais detalhes, consulte o manual de seu dispositivo periférico *Bluetooth*®. O indicador *Bluetooth*® acende na cor azul quando o fone está conectado em um dispositivo periférico.



ATENÇÃO: Algumas versões de *Bluetooth*® poderão exigir uma senha quando você quiser se conectar com o Listen Wireless®. Neste caso, digite **0000** quando for solicitada uma senha.

Acoplamento NFC:

Garanta que seu dispositivo periférico *Bluetooth*® possui uma função NFC e que ela está ativada. Para mais detalhes, consulte o manual de seu dispositivo periférico *Bluetooth*®. Posicione seu dispositivo periférico *Bluetooth*® de modo que as 2 áreas de detecção (fone de ouvido e periférico *Bluetooth*®) fiquem bem próximas. O indicador *Bluetooth*® acende na cor azul quando o fone está conectado em um dispositivo periférico.

LISTEN WIRELESS®

Início rápido

23

Especificações técnicas:

- Autonomia: Até 20 horas de audição. Até 240 horas de autonomia em espera.
- Duração normal de um carregamento completo: 3 horas.
- Bateria de polímeros de lítio (500 mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) Perfis HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Amplitude de funcionamento: até 20 metros em campo aberto (consoante o dispositivo periférico *Bluetooth*® usado).
- Modo de espera automático: 1 minuto se Listen Wireless® não está conectado em um dispositivo periférico.

Comandos

Função	Botão	Utilização
Ligar o fone de ouvido	ON (ligado) 	Posição Ligar
Desligar o fone de ouvido	OFF (desligado) 	Posição Parar
Iniciar o emparelhamento		Pressão longa (> 5 s)
Reconexão com o último aparelho		Pressão curta
Comando por voz		Pressão longa (> 2 s)
Reiniciar, valores padrão	e	Pressão longa (> 5 s)

Controle de sua música

Iniciar ou parar sua música		Pressão curta
Regulação do volume		Pressão curta
Avanço rápido		Pressão contínua
Faixa seguinte		Pressão curta
Recuo rápido		Pressão contínua
Faixa anterior		pressão curta

Controlar suas chamadas

Atender / Desligar		Pressão curta
Rejeitar uma chamada		Pressão longa (> 2 s)
Desligar a 1ª chamada e atender a 2ª chamada		Pressão curta
Rejeitar a 2ª chamada		Pressão longa (> 2 s)

LISTEN WIRELESS®

Snelle start

Nederlands

De Listen Wireless® opladen

Alvorens u de hoofdtelefoon gaat gebruiken, dient u de batterij gedurende 3 uur te laden voor een optimale capaciteit en levensduur. Gebruik enkel de oorspronkelijke USB-laadkabel om beschadiging te voorkomen. U kunt de hoofdtelefoon tijdens het laden normaal gebruiken.

Om uw hoofdtelefoon opnieuw te laden, sluit u de meegeleverde USB-kabel aan op de micro-USB-aansluiting van de batterijmodule aan de USB-poort van een computer of een USB-netstroomadapter. Het indicatielampje is tijdens het laden oranje en wordt wit wanneer de hoofdtelefoon volledig geladen is.

Volledig opladen kan tot 3 uur in beslag nemen.

De Listen Wireless®-hoofdtelefoon koppelen met uw Bluetooth®-randapparatuur

Uw Listen Wireless®-hoofdtelefoon kan tot 8 Bluetooth®-randapparaten opslaan in het geheugen en kan op 2 randapparaten tegelijkertijd aangesloten worden.

Er bestaan 2 manieren om hem aan te sluiten:

- De manuele koppeling
- De NFC-koppeling

Wanneer u de hoofdtelefoon voor de eerste keer gebruikt, zal hij rechtstreeks naar de stand voor koppeling gaan (het indicatielampje knippert snel).

Manuele koppeling:

Zodra uw hoofdtelefoon geladen is, houdt u de knop "Bluetooth®-bediening" gedurende 5 seconden ingedrukt (het Bluetooth®-indicatielampje begint snel te knipperen in het blauw). De hoofdtelefoon blijft in de stand voor "koppeling" tot hij verbonden is met een randapparaat (Listen Wireless® blijft gedurende 5 minuten in de stand voor koppeling). Schakel de Bluetooth®-functie op uw Bluetooth®-randapparatuur aan en verbind het apparaat vervolgens met uw Listen Wireless®-hoofdtelefoon. Voor meer informatie, raadpleeg de handleiding van uw Bluetooth®-randapparatuur. Het Bluetooth®-indicatielampje is blauw wanneer de hoofdtelefoon verbonden is met een randapparaat.



OPGELET: Voor sommige versies van Bluetooth® kan er een wachtwoord nodig zijn om verbinding te kunnen maken met Listen Wireless®. Voer **0000** in als hiernaar gevraagd wordt.

NFC-koppeling:

Zorg ervoor dat uw Bluetooth®-randapparatuur beschikt over een NFC-functie en dat deze geactiveerd is. Voor meer informatie, raadpleeg de handleiding van uw Bluetooth®-randapparatuur. Stel uw Bluetooth®-randapparatuur zo op dat de 2 detectiezones (hoofdtelefoon en Bluetooth®-randapparatuur) het dichtstbij zijn. Het Bluetooth®-indicatielampje is blauw wanneer de hoofdtelefoon verbonden is met een randapparaat.

Technische kenmerken:

- Autonomie : Tot 20 uur in luisterstand.
Tot 240 uur in waakstand.
- Normale duur om volledig op te laden: 3 uur.
- Lithium-polymeerbatterij (500 mAh).
- *Bluetooth*®: 4.1 (APTX, SBC) HSP-, HFP-, A2DP-, AVRCP-profielen.
- Functieradius: tot 20 meter in open ruimte (naargelang de gebruikte *Bluetooth*®-randapparatuur).
- Automatische waakstand: < 1 minuut indien Listen Wireless® niet is aangesloten op randapparatuur.

Bedieningen

Functie	Knop	Gebruik
De hoofdtelefoon aanschakelen	AAN 	Positie Start
De hoofdtelefoon uitschakelen	 UIT	Positie Stop
De koppeling starten		Lang indrukken (> 5 s)
Opnieuw verbinden met laatste apparaat		Kort indrukken
Stembediening		Lang indrukken (> 2 s)
Opnieuw opstarten, standaardwaarden	en	Lang indrukken (> 5 s)

Bediening van uw muziek

De muziek starten of stoppen		Kort indrukken
Instellen van het volume		Kort indrukken
Snel vooruitspoelen		Ingedrukt houden
Volgende pad		Kort indrukken
Snel terugspoelen		Ingedrukt houden
Vorige pad		kort indrukken

Bediening van uw oproepen

Opnemen / neerleggen		Kort indrukken
Een oproep weigeren		Lang indrukken (> 2 s)
De 1 ^{ste} oproep beantwoorden en een 2 ^{de} oproep aannemen		Kort indrukken
De 2 ^{de} oproep weigeren		Lang indrukken (> 2 s)

LISTEN WIRELESS®

Краткое руководство

Русский

Зарядка наушников Listen Wireless®

Перед первым использованием наушников заряжайте батарею в течение 3 часов для получения оптимальной производительности и срока службы. Используйте только оригинальный зарядный кабель USB, чтобы избежать любых повреждений. Обычно в процессе зарядки наушники можно использовать.

Для повторной зарядки наушников подключите кабель USB, прилагаемый к сетевому зарядному устройству micro-USB аккумуляторного модуля, к порту USB компьютера или сетевому адаптеру USB. Световой индикатор в ходе зарядки светится оранжевым цветом и становится белым при полной зарядке наушников.

Полная зарядка может занимать до 3 часов.

Сопряжение наушников Listen Wireless® с периферийными устройствами Bluetooth®

Наушники Listen Wireless® могут запоминать до 8 периферийных устройств Bluetooth® и могут одновременно подключаться к 2 периферийным устройствам. Существует 2 способа подключения:

- Включение вручную
- Включение функции NFC

При первом включении наушников происходит непосредственно переход в режим сопряжения (световой индикатор быстро мигает).

Включение вручную:

После завершения зарядки наушников удерживайте нажатой кнопку "Команда Bluetooth®" в течение 5 секунд (световой индикатор Bluetooth® станет быстро мигать синим). Наушники останутся в режиме "Сопряжение" до подключения периферийного устройства (Listen Wireless® остается в режиме сопряжения до 5 минут). Активируйте функцию Bluetooth® на вашем периферийном устройстве Bluetooth®, затем подключите ваши наушники Listen Wireless®. Более подробная информация приведена в руководстве для вашего периферийного устройства Bluetooth®. Световой индикатор Bluetooth® светится синим при подключении наушников к периферийному устройству.



ВНИМАНИЕ! Для некоторых версий Bluetooth® может потребоваться пароль, если вы захотите подключиться к наушникам Listen Wireless®. В таком случае наберите **0000** при запросе.

Включение функции NFC:

Убедитесь, что на вашем периферийном устройстве Bluetooth® действительно имеется функция NFC и что она активирована. Более подробная информация приведена в руководстве для вашего периферийного устройства Bluetooth®. Расположите ваше периферийное устройство Bluetooth® таким образом, чтобы 2 зоны обнаружения (наушники и периферийное устройство Bluetooth®) находились как можно ближе. Световой индикатор Bluetooth® светится синим при подключении наушников к периферийному устройству.

Технические характеристики:

- Продолжительность автономной работы: До 20 часов при прослушивании.
До 240 часов автономной работы в спящем режиме.

Стандартная продолжительность полной подзарядки: 3 часа.

- Литий-полимерный аккумулятор (500 мА·ч).
- *Bluetooth®*: 4.1 (APTX, SBC) Профили HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- Диапазон функционирования: до 20 метров в свободном пространстве (согласно используемому периферийному устройству *Bluetooth®*).
- Автоматический ждущий режим: < 1 минута, если наушники Listen Wireless® не подключены к периферийному устройству.

Команды

Функция	Кнопка	Использование
Включение наушников	ВКЛ 	Положение включения
Выключение наушников	ВЫКЛ 	Положение выключения
Запуск сопряжения		Длительное нажатие (> 5 с)
Повторное подключение к последнему устройству		Короткое нажатие
Управление голосом		Длительное нажатие (> 2 с)
Перезагрузка, значення по умолчанию	и	Длительное нажатие (> 5 с)

Управление музыкой

Запуск или отключение музыки		Короткое нажатие
Регулировка громкости		Короткое нажатие
Быстрая прокрутка вперед		Продолжительное нажатие
Следующий трек		Короткое нажатие
Быстрая прокрутка назад		Продолжительное нажатие
Предыдущий трек		Короткое нажатие

Управление вызовами

Ответить / Завершить вызов		Короткое нажатие
Отклонить вызов		Длительное нажатие (> 2 с)
Завершить 1-й вызов и ответить на 2-й		Короткое нажатие
Отклонить 2-й вызов		Длительное нажатие (> 2 с)

LISTEN WIRELESS®

快速启动

简体中文

为Listen Wireless®充电

首次使用耳机之前，电池必须先充电3小时方能获得最佳的容量和使用寿命。仅使用原装USB充电线，以避免损坏。充电时可以正常使用耳机。

耳机充电时，请使用随附的USB连接线将电池组件的微型USB充电插座连接到计算机的USB端口或USB电源适配器。充电时，指示灯亮起橙色；耳机电量充满后，指示灯变为白色。

电量充满所需时间可能长达3小时。

Listen Wireless®耳机与Bluetooth®设备的配对

Listen Wireless®耳机可存储多达8个Bluetooth®设备，并且可以同时连接到两个设备上。我们提供2种连接方式：

- 手动耦合
- NFC耦合

耳机第一次启动时会直接进入配对模式（指示灯快速闪烁）。

手动耦合：

耳机充电完毕后，按住"Bluetooth®控制"按钮 5秒钟（Bluetooth®蓝色指示灯快速闪烁）。该耳机会停留在"配对"模式，直到设备连接（Listen Wireless®可停留在配对模式长达5分钟）后为止。激活Bluetooth®设备上的Bluetooth®功能，然后连接Listen Wireless®耳机。有关详细信息，请参阅Bluetooth®设备的说明书。耳机连接到设备时，Bluetooth®指示灯变成蓝色。



注意：连接到Listen Wireless®时，某些Bluetooth®版本可能需要输入密码。在这种情况下，请在收到请求时输入0000。

NFC耦合：

请确保Bluetooth®设备具有NFC功能，并且已激活该功能。有关详细信息，请参阅Bluetooth®设备的说明书。请尽量使Bluetooth®设备的两个检测区（Bluetooth®耳机和设备）彼此靠近。耳机连接到设备时，Bluetooth®指示灯变成蓝色。

技术规格：

- 使用时间：可聆听长达20小时。
待机时间长达240小时。
- 正常的完全充电时间：3小时。
- 锂聚合物电池（500毫安）。
- 蓝牙：4.1 (APTX, SBC) HSP、HFP、A2DP、AVRCP规范。
- 操作范围：在自由场中高达20米（具体取决于使用的Bluetooth®设备）。
- 自动待机：< 1 分钟（如果Listen Wireless®未连接到任何设备）。

控制

功能	按钮	用途
接通耳机	ON (打开) 	开启位置
关闭耳机	OFF (关闭) 	关闭位置
启动配对		长按 (>5秒)
重新连接到最后连接的设备		短按
语音控制		长按 (>2秒)
复位，默认值	 和 	长按 (>5秒)

音乐控制

播放或停止音乐		短按
调节音量	 	短按
快进		持续按着
下一曲目		短按
倒带		持续按着
上一曲目		短按

控制来电

接听/挂断电话		短按
拒接来电		长按 (>2秒)
挂断第一通来电，接听第二通来电		短按
拒接第二通来电		长按 (>2秒)

LISTEN WIRELESS®

빠른 시작

한국어

Listen Wireless® 충전

헤드폰을 최초로 사용하기 전, 충분한 양의 충전능력을 위해 3시간 동안 배터리를 충전시켜주십시오. 모든 손상의 방지를 위하여, 오직 제공된 USB 충전 케이블 만을 사용해주십시오. 충전 중 헤드폰의 사용이 가능합니다.

헤드폰의 재충전을 위해, 배터리 모듈 micro-USB 충전 플러그에 연결된 제공된 USB 케이블을 컴퓨터의 USB 입구 또는 어댑터 USB에 연결해주십시오. 충전 중엔, 오렌지색 표시등이 켜지고, 완전히 충전되고 나면 표시등이 흰색으로 바뀝니다.

완전한 충전은 3시간까지 걸릴 수 있습니다.

Listen Wireless® 헤드폰과 주변기기들의 페어링 Bluetooth®

Listen Wireless® 헤드폰은 8개의 주변기기까지 메모리가 가능하고 Bluetooth® 또, 동시에 2개의 주변기기에 접속가능합니다. 접속엔 두가지 방법이 존재합니다 :

- 수동 연결
- NFC 연결

헤드폰의 처음 사용시, 헤드폰은 페어링 모드로 바로 바뀝니다 (표시등이 빠르게 깜빡입니다).

수동 연결 :

헤드폰이 완전히 충전되고 나면, 버튼을 눌러주십시오 "주문 Bluetooth®" 5초간 눌러주십시오 (표시등 Bluetooth® 이 파란색으로 깜빡거리기 시작합니다.). 헤드폰은 "페어링" 모드를 유지합니다. 하나의 주변기기에 연결될 때까지 (Listen Wireless® 는 5분 동안 페어링 모드를 지속합니다). 기능을 작동시키십시오 Bluetooth® 주변기기의 Bluetooth® 그다음 Listen Wireless® 헤드폰에 접속하십시오. 보다 자세한 정보를 원하시면, 주변기기 매뉴얼을 참조하십시오 Bluetooth®. 헤드폰이 하나의 주변기기에 접속되면 Bluetooth® 표시등이 파란색으로 켜집니다.



주의 : 몇몇의 버전들은 Bluetooth® 고객이 Listen Wireless®에 접속할 때, 패스워드를 요청할 수 있습니다. 이 경우, 0000 를 입력하십시오.

NFC 연결 :

고객의 Bluetooth® 주변기기가 NFC 기능을 보유하는 지, 이 기능이 작동되는 지를 확인하십시오. 보다 자세한 정보를 원하시면, 주변기기 매뉴얼을 참조하십시오 Bluetooth®. 고객의 주변기기를 맞추십시오 Bluetooth® 2 개의 탐지 존이 (헤드폰과 주변기기 Bluetooth®) 가장 근접하도록. 헤드폰이 하나의 주변기기에 접속되면 Bluetooth® 표시등이 파란색으로 켜집니다.

기술적 특성:

- 자율권 : 최고20시간까지의 청취기간.
최고 240 시간까지의 대기모드 자율권.
- 완전 충전 평균 기간: 3시간.
- 리튬 폴리머 배터리 (500 mAh).
- Bluetooth® : 4.1 (APTX, SBC) Profiles HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- 작동 반경 : 자유장 최고 20 미터까지 (사용된 주변기기에 따라 Bluetooth®).
- 자동 대기모드 : < 1 분 Listen Wireless 가 주변기기에 접속되지 않은 경우.

주문

기능	버튼	사용
헤드폰 켜기	ON 	작동 포지션
헤드폰 끄기	OFF 	정지 포지션
페어링 시작하기		길게 누르기 (> 5 s)
최종 사용 기기에 재 접속		짧게 누르기
음성 주문		길게 누르기 (> 2 s)
리셋, 디폴트 밸류	 와 	길게 누르기(> 5 s)

고객의 음악 컨트롤

작동 또는 정지 음악		짧게 누르기
볼륨 조정	 	짧게 누르기
빠른 전진		지속적으로 누르기
다음 트랙		짧게 누르기
빠른 귀환		지속적으로 누르기
이전 트랙		짧게 누르기

콜 컨트롤

받기 / 끊기		짧게 누르기
콜 거부		길게 누르기 (> 2 s)
첫번째 콜 끊고 2번째 콜 받기		짧게 누르기
2번째 콜 거부		길게 누르기 (> 2 s)

LISTEN WIRELESS®

クイックスタートガイド

日本

Listen Wireless® を充電する

本製品を初めてお使いになる前に、バッテリーの容量ならびに寿命を最適化するため、3時間充電してください。破損防止のため、必ず付属の充電用USBケーブルをお使いください。本製品は充電中も通常通りご使用いただけます。

本製品を充電するには、付属のUSBケーブルを電池パックのmicroUSB充電用端子とパソコンのUSBポートまたはUSB電源アダプタに接続します。本製品の充電中は充電ランプがオレンジ色に、充電が完了したら白色に点灯します。

完全に充電するには最高3時間かかります。

Listen Wireless® ヘッドセットとお持ちのBluetooth® 機器のペアリング

Listen Wireless® ヘッドセットは最大8台のBluetooth® 機器のペアリングを記憶することができ、同時に2台と接続することが可能です。接続方法は2種類あります。

- 手動でのペアリング
- NFC機能を利用したペアリング

本製品の初回起動時は、直接ペアリングモードに移行します（ランプが素早く点滅します）。

手動でのペアリング:

本製品の充電が完了したら、「Bluetooth®」ボタンを5秒間押します（Bluetooth® ランプが青色で素早く点滅します）。別の機器を接続するまで、本製品は「ペアリング」モードで待機します（最大5分間）。お持ちのBluetooth® 機器のBluetooth® 機能をオンにして、Listen Wireless® ヘッドセットを接続します。詳細につきましては、お持ちのBluetooth® 機器の取扱説明書をご参照ください。本製品が別の機器に接続すると、Bluetooth® ランプは青に点灯します。



注意: Bluetooth® のバージョンによっては、Listen Wireless® に接続する際にパスワードが必要なことがあります。その場合は、0000 とご入力ください。

NFC 機能を利用したペアリング:

お持ちのBluetooth® 機器にNFC機能が搭載されており、オンになっていることをお確かめください。詳細につきましては、お持ちのBluetooth® 機器の取扱説明書をご参照ください。お持ちのBluetooth® 機器を2つの検出エリア（ヘッドセットとBluetooth® 機器）が最も接近する位置に置いてください。本製品が別の機器に接続すると、Bluetooth® ランプは青に点灯します。

LISTEN WIRELESS®

クイックスタートガイド

33

技術仕様：

- 駆動時間 : 連続再生最大20時間
連続待機最大240時間
- フル充電時間（標準） 3 時間
- リチウムポリマー電池（500 mAh）
- Bluetooth® : 4.1（APTX、SBC） 対応プロファイル
HSP、HFP、
A2DP、AVRCP
- 有効半径: 障害物がない場合、最大20m（お使いの
Bluetooth® 機器により異なる）
- 自動スリープ機能: Listen Wireless® が別の機器に接続さ
れていない場合は最長1分 後

基本操作

用途	ボタン	手順
	オン 	
	オフ 	
		
		
		
	 	
音楽のコントロール		
		
	 	
		
		
		
		
通話のコントロール		
		
		
		
		

LISTEN WIRELESS®

عيرسل الي غشت ل

العربية

شحن سماعة الرأس Listen Wireless®

قبل أول استخدام لسماعة الرأس، اشحن بطاريتها لمدة ٣ ساعات من أجل الحصول على أفضل قدرة وفترة تشغيل مثالية. استخدم فقط كابل الشحن USB الأصلي لتجنب حدوث أي أضرار. يمكنك استخدام سماعة الرأس بشكل عادي أثناء الشحن.

لشحن سماعة الرأس الخاصة بك، قم بتوصيل كابل USB المزود في مدخل micro-USB في البطارية مع منفذ USB في جهاز الحاسوب أو في المحول الكهربائي الذي يحتوي على مدخل USB. سوف تضاء لمبة باللون البرتقالي أثناء الشحن ثم تتحول إلى اللون الأبيض عندما يتم شحن سماعة الرأس بالكامل.

قد يستغرق الوصول للشحن الكامل حوالي ٣ ساعات.

تقارن سماعة الرأس Listen Wireless® مع اجهزتك الطرفية Bluetooth®

بإمكان سماعة الرأس Listen Wireless® حفظ حتى ٨ أجهزة طرفية Bluetooth® ويمكن أن تتصل بجهازين طرفيين في نفس الوقت. هناك طريقتان للتوصيل:

• التقارن اليدوي

* التقارن عن طريق استخدام NFC

عند أول تشغيل لسماعة الرأس تدخل مباشرة إلى وضع التقارن (تومض اللمبة بسرعة).

التقارن اليدوي:

عندما يتم شحن سماعة الرأس، اضغط على زر "Bluetooth®" لمدة ٥ ثوان (سوف تومض لمبة Bluetooth® بسرعة باللون الأزرق). تظل السماعات في وضع "التقارن" حتى الاتصال بالجهاز الطرفي (تظل سماعة Listen Wireless® في وضع التقارن حتى ٥ دقائق). قم بتفعيل خاصية البلوتوث Bluetooth® في جهازك الطرفي المزود بخاصية البلوتوث® ثم التوصيل مع الرأس Listen Wireless®. للمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على دليل استخدام الجهاز الطرفي المزود بخاصية البلوتوث®. تُضيء لمبة الرأس سماعة Bluetooth® باللون الأزرق عندما تكون مُتصلة مع الجهاز الطرفي.

تنبيه: قد تتطلب بعض اصدارات البلوتوث® إدخال كلمة مرور عند قيامك بالتوصيل مع الرأس Listen Wireless®. في هذه الحالة، عليك إدخال رمز ٠٠٠٠ عندما يُطلب منك ذلك.



التقارن عن طريق استخدام NFC

تأكد من أن الجهاز الطرفي المزود بخاصية البلوتوث® يحتوي على خاصية NFC، وتأكد من تفعيلها. للمزيد من المعلومات، يُرجى الاطلاع على دليل استخدام الجهاز الطرفي المزود بخاصية البلوتوث®. ضع جهازك الطرفي المزود بخاصية البلوتوث® بشكل يقرب جهتي التعرف (في السماعة والجهاز الطرفي المزود بخاصية البلوتوث®) من بعضهما البعض. سوف تُضيء لمبة سماعة الرأس Bluetooth® باللون الأزرق عندما تكون مُتصلة مع الجهاز الطرفي.

المواصفات الفنية:

- الاستقلالية: تعمل حتى ٢٠ ساعة من الاستماع.
- تعمل حتى ٢٤٠ ساعة في وضع الانتظار.
- المدة الاعتيادية للشحن الكامل: ٣ ساعات.
- بطارية ليثيوم-جوليمر (٥٠٠ ململ أمبير).
- البلوتوث: ٤,١ (APT-X, SBC) Profiles HSP, HFP, A2DP, AVRCP.
- نطاق العمل: حتى ٢٠ متر في مساحة مفتوحة (بحسب الجهاز الطرفي Bluetooth® المستخدم).
- وضع سماعة الرأس في حالة انتظار التشغيل: بعد أقل من دقيقة إذا لم تكن سماعة الرأس Listen Wireless® متصلة بأي أجهزة طرفية.

الأوامر

وضع التشغيل ON	ON	تشغيل السماعة
وضع الإيقاف OFF	OFF	إيقاف السماعة
اضغط مُطوّلًا (لأكثر من ٥ ثوان)		بدء التقارن
اضغط لفترة قصيرة		إعادة الاقتران بأخر جهاز
اضغط مُطوّلًا (لأكثر من ثانيتين)		الأمر الصوتي
اضغط مُطوّلًا (لأكثر من ٥ ثوان)	و	إعادة ضبط العودة الى الوضعية الأساسية
اضغط لفترة قصيرة		تشغيل الموسيقى أو إيقافها
اضغط لفترة قصيرة		تعديل مستوى الصوت
اضغط باستمرار		تقديم سريع إلى الأمام
اضغط لفترة قصيرة		المقطع التالي
اضغط باستمرار		عودة سريعة إلى الخلف
اضغط لفترة قصيرة		المقطع السابق
اضغط لفترة قصيرة		الرد/الإنهاء
اضغط مُطوّلًا (لأكثر من ثانيتين)		رفض المكالمات
اضغط لفترة قصيرة		إنهاء المكالمات الأولى والرد على الثانية
اضغط مُطوّلًا (لأكثر من ثانيتين)		رفض المكالمات الثانية

USA

Federal Communication Commission Interference Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Radiation Exposure Statement:

The product comply with the FCC portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

Canada

Industry Canada statement:

This device complies with ISSED's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Radiation Exposure Statement:

The product comply with the Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and are safe for intended operation as described in this manual. The further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user body or set the device to lower output power if such function is available.

Déclaration d'exposition aux radiations:

Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé.

Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.

根據NCC低功 電波 射性電機管 辦法 規定:
(1)第十二條經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
(2)第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

ROHS



部件名称 Part Name	有害物质					
	铅 Pb	汞 Hg	镉 Cd	六价铬 CrVI	多溴联苯 PBB	多溴二苯醚 PBDE
金属部件 (Metal parts)	×	0	0	0	0	0
电路模块 (Circuit Modules)	×	0	0	0	0	0
电池 (Battery)	×	0	0	0	0	0
电缆及电缆组件 (Cables & Cable Assemblies)	×	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求

한국어

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.



MSIP-CRM-FJS-ListenWireless

해당 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음

제품명칭
(Product Name) Bluetooth Headset
모델명
(model No.) Listen Wireless
신청인/제조사
(Applicant/Manufacturer) Focal-JMlab SAS
제조년월일
(manufacturing Date) September 15th 2017
제조사/제조국
(Manufacturer/Country of Origin)
Focal-JMlab SAS / 중국 (China)

México

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.



IFETEL ID: RCPFOLI17-1190

Русский

Подтверждение соответствия Мининформсвязи России:

Декларация соответствия № Д-ИВРД-4965 от 22.08.2017 года, действительна до 22.08.2023 года, зарегистрирована в Федеральном агентстве связи 04.09.2017 года

Français

Déclaration de conformité pour le CE :

- Directive RED (2014/53/UE)
- Directive CEM (2014/30/UE)
- Directive Basse Tension (2014/35/UE)
- Directive Sécurité (2001/95/EC)
- Directive RoHS (2011/65/UE)

La déclaration UE est disponible sur notre site : www.focal.com/listen-wireless/conformity

Deutsch

EG-Konformitätserklärung:

- Funkanlagenrichtlinie (2014/53/EU)
- EMV-Richtlinie (2014/30/EU)
- Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
- Produktsicherheitsrichtlinie (2001/95/EG)
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

Die EU-Erklärung steht auf unserer Website zur Verfügung:
www.focal.com/listen-wireless/conformity

Español

Declaración de conformidad para la CE

- Directiva RED (2014/53/UE)
- Directiva CEM (2014/30/UE)
- Directiva Baja Tensión (2014/35/UE)
- Directiva Seguridad (2001/95/EC)
- Directiva RoHS (2011/65/UE)

La declaración UE está disponible en nuestro sitio: www.focal.com/listen-wireless/conformity





Focal-JMlab* - BP 374 - 108, rue de l'Avenir
42353 La Talaudière cedex - France - www.focal.com
Tel. (+33) 04 77 43 57 00 - Fax (+33) 04 77 43 57 04
SCBC-170606/2 - codo1518

